

WOLFPACK

Lijadora Delta

Mouse Sander
Ponceuse Souris
Mausschleifer
Levigatrice Delta
Rato Lixadeira

(07020240 / KPSA0238)



Manual de Instrucciones
Instruction Manual (original)
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções

WOLFPACK

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio u otras lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
 - Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra.
 - No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia o humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
 - No haga mal uso del cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
 - Utilice solo un cable alargador homologado y adecuado a la entrada de alimentación de la máquina. Cuando utilice un carrete de cable, desenrolle siempre el carrete por completo, los cables alargadores inadecuados pueden ser peligrosos.
 - Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
 - Si es inevitable el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD, por sus siglas en inglés). El uso de un RCD reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica..
-

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención mientras se utilizan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.
- Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protectores para los ojos. Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores para los oídos, si se utilizan en las condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.



- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o al paquete de baterías, de cogerla o transportarla. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o cargar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.
 - Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
 - No se incline demasiado. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
 - Utilice ropa adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan de manera correcta. La recogida del polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro de la forma para la que se concibió.
 - No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no se enciende ni se apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
 - Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de llevar a cabo cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica de manera accidental.
 - Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones las utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas en su uso.

- Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si las piezas están rotas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si existe cualquier daño, repare la herramienta eléctrica antes de su uso.

Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Si se utiliza la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las indicadas, podría originar una situación peligrosa.

Mantenimiento

- Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que siempre utilice piezas de recambio idénticas. De este modo, se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LA LIJADORA DELTA



Al lijar, utilice siempre una máscara de protección antipolvo, gafas de seguridad y guantes de trabajo.

- Enchufe la lijadora a la red eléctrica solo con la herramienta apagada.
- Antes de empezar a trabajar, retire los clavos, tornillos u otros objetos metálicos de la pieza para evitar que se dañe el papel de lija o la fijación de velcro.
- No intente lijar piezas muy pequeñas.
- Asegúrese de que la pieza a lijar esté protegida contra el deslizamiento. Si es necesario, sujete la pieza para mantenerla en su sitio.
- No empiece a lijar hasta que la lijadora haya alcanzado su velocidad máxima.
- No toque ninguna pieza móvil mientras lija.
- Después de apagar la lijadora, no intente nunca frenar o detener el movimiento mediante la aplicación de fuerza sobre ella.
- Asegúrese siempre de que la lijadora está apagada y de que la placa lijadora no se mueve antes de colocarla.



¡Advertencia! Esta lijadora no es adecuada para el lijado en húmedo.




Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio u otras lesiones graves.

USO PREVISTO

La máquina está indicada para lijar una gran variedad de superficies, sobre todo en esquinas y bordes.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión de la conexión	230-240V 50Hz
Potencia	220 W
Velocidad sin carga	13 000 RPM
Tamaño del papel de lija	140 x 140 x 97 mm
Presión sonora (LPA) (KpA = 3 dB)	78,6 dB(A)
Potencia sonora (LWA) (KwA = 3 dB)	89,6 dB(A)
Vibración (K = 1,5 m/s ²)	6,061 m/s ²
Clase de protección	 / II

LISTA DE PIEZAS

1. Botón de encendido/apagado
2. Placa lijadora con cierre de velcro
3. Papel de lija
4. Conexión de la aspiradora
5. Colector de polvo



FUNCIONAMIENTO



Al lijar, utilice siempre una máscara de protección antipolvo, gafas de seguridad y guantes de trabajo.

Al lijar, utilice siempre una máscara de protección antipolvo, gafas de seguridad y guantes de trabajo.

Comprobación y cambio del papel de lija

- No utilice papeles de lija rotos o desgastados.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de cambiar el papel de lija, ajustarlo o revisarlo.
- Despegue el papel de lija desgastado del cierre de velcro. Asegúrese de que los agujeros del papel y de la placa lijadora coinciden al colocar el nuevo papel de lija.
- Limpie el cierre de velcro cada vez que cambie el papel de lija.
- La forma triangular del papel de lija y la construcción de la multilijadora la hacen útil sobre todo para trabajar en zonas inaccesibles como esquinas, bordes y ranuras que sólo pueden alcanzarse con el extremo puntiagudo o el borde del papel de lija.

Uso	Tamaño de grano
Decapado de la pintura	60-80
Eliminación del óxido	60-120
Lijado de superficies recubiertas	120-400
Lijado de madera natural	60-240

Uso de la multilijadora por primera vez

- Encienda la multilijadora y espere a que alcance la velocidad máxima antes de colocarla sobre su pieza de trabajo.
- Guíe la multilijadora de manera uniforme sobre la superficie de la pieza de trabajo.
- Evite utilizar una presión excesiva, ya que esto aumentará el desgaste del papel de lija y del motor.
- No deje la multilijadora en funcionamiento en un lugar concreto de la superficie, o lijará demasiado la pieza.
- No apague la multilijadora mientras esté en contacto con la pieza de trabajo. Primero levante la herramienta y luego apáguela.

Aspirado del polvo

La multilijadora está equipada con una conexión para la recogida de polvo. Para proteger su salud, debe conectar una aspiradora a la multilijadora mientras lija, o al menos conectar la bolsa de recogida de polvo suministrada.

MANTENIMIENTO



Retire siempre la batería / desenchufe el artículo de la fuente de alimentación antes de llevar a cabo el mantenimiento.

Todas las piezas de plástico deben limpiarse con un paño suave y húmedo. No utilice nunca disolventes para limpiar las piezas de plástico, ya que pueden dañarlas. Asegúrese de que no entre agua en la máquina.

Si ocurre algo inusual durante el uso del artículo, apáguelo. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y compruebe el artículo a fondo. Si es necesario, que un técnico cualificado repare la máquina antes de volver a utilizarla. Solo técnicos cualificados deben realizar las reparaciones. Las reparaciones o el mantenimiento que realizan personas no cualificadas pueden provocar riesgos de lesiones o daños.

Solo utilice piezas originales para la reparación de esta herramienta.

ALMACENAMIENTO

Guarde la máquina, el manual y los accesorios en el embalaje original. De este modo, siempre tendrá a mano la información necesaria. Guarde el dispositivo en un ambiente seco.

ELIMINACIÓN



No tire los productos eléctricos a la basura doméstica. De acuerdo con la norma europea 2012/19/UE para la eliminación de equipos eléctricos (RAEE), debe llevarse a la planta local de recogida de residuos para su reciclaje.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or other serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
 - Avoid bodily contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - Only use an approved extension cable suitable for the power input of the machine. When using a cable reel always unwind the reel completely inadequate extension cords can be dangerous.
 - When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
-

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, a hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.



- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or charging power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other

condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account

the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those

intended could result in a hazardous situation.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR MOUSE SANDER



Always wear a dust protection mask, safety glasses and working gloves when sanding.

- Only plug your sander into the mains with the tool switched off.
- Before you start work, remove any nails, screws or other metallic objects from the work piece to avoid damage to the sanding paper or Velcro fastening.
- Do not attempt to sand down extremely small work pieces.
- Make sure that the piece to be sanded is protected against slipping. If necessary, clamp the piece down to keep it in place.
- Do not start sanding until your sander has reached full speed.
- Do not touch any moving parts while sanding.
- After switching off your sander, never attempt to slow down or stop movement by applying force to it.
- Always make sure that your sander is switched off and the sanding plate is not moving before putting it down.



Warning! Your sander is not suitable for wet sanding.




Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or other serious injury.

INTENDED USE

The machine is intended for the purpose of sanding down a wide variety of surfaces, especially into corners and edges.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Connection voltage	230-240V 50Hz
Power	220 W
No-load speed	13 000 RPM
Sanding paper size	140 x 140 x 97 mm
Sound pressure (LPA) (KpA = 3 dB)	78,6 dB(A)
Sound power (LWA) (KwA = 3 dB)	89,6 dB(A)
Vibration (K = 1,5 m/s ²)	6,061 m/s ²
Safety class	 / II

PARTS LIST

1. On/off switch
2. Sanding plate with Velcro fastening
3. Sanding paper
4. Vacuum cleaner connection
5. Dustcollector



OPERATION



Always wear a dust protection mask, safety glasses and working gloves when sanding.

Checking and changing the sanding paper

- Do not use torn or worn sanding papers.
- Unplug from the mains before changing sanding paper, adjustment or servicing.
- Peel worn sanding paper from the Velcro fastening. Make sure that the holes in the paper and sanding plate match up when fitting new sanding paper.
- Clean the Velcro fastening every time you change the sanding paper.
- The triangular form of the sanding paper and multisander construction make your multisander especially useful for working in inaccessible areas such as corners, edges and grooves that can only be reached with the pointed end or edge of the sanding paper.

Use	Grit size
Paint stripping	60-80
Rust removal	60-120
Sanding coated surfaces	120-400
Sanding natural wood	60-240

Using your multisander for the first time

- Switch on your multisander and wait for it to reach full speed before placing it onto your work piece.
- Guide your multisander evenly over the surface of the work piece.
- Avoid using excessive pressure, as this will increase wear on the sanding paper and motor.
- Do not leave your multisander running on a particular place on the surface, or you will sand away too much of the work piece.
- Do not switch your multisander off while it is still in contact with your work piece. First lift the tool up, then switch it off.

Vacuuming dust

Your multisander is equipped with a connection for dust collection. To protect your health, you should connect a vacuum cleaner to your multisander while sanding, or at least connect the dust-collection bag supplied.

MAINTENANCE



Always remove the battery / unplug the item from the power source before maintenance.

All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. Never use solvents to clean plastic parts because these can cause damage to the item. Ensure that no water gets into the machine.

If anything unusual happens during use of the item, turn the item off. Pull the plug from the power source and check the item thoroughly. If necessary, have the machine repaired by a qualified technician before using it again. All repairs should be carried out by qualified technicians. Repair or maintenance undertaken by unqualified persons can cause risk of injury or damage.

Use only original parts for the repair of this tool.

STORAGE

Store the machine, the manual and accessories in the original packing. This way you always have the necessary information on hand. Store the tool in a dry environment.

DISPOSAL



Do not dispose electric products in the household waste. According to the European standard 2012/19/EU for the disposing of electrical equipment (WEEE), it should be taken to your local waste collection station and offered for recycling.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



MISE EN GARDE! Lisez toutes les mises en garde et instructions de sécurité. Le non-respect de ces mises en garde et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou d'autres blessures graves. Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les mises en garde fait référence à votre outil électrique alimenté par secteur ou par batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- Assurez-vous que la zone de travail est toujours propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres augmentent les risques d'accident.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion, tels que la présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou des vapeurs.
- Tenez les enfants et les observateurs à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique. Évitez toute distraction afin de ne pas perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas de prises d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. L'utilisation des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduit les risques de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Les pénétrations d'eau dans un outil électrique augmentent le risque de choc électrique.
- N'abusez pas du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Utilisez uniquement un câble de rallonge approuvé et adapté à l'alimentation électrique de la machine. Lorsque vous utilisez un enrouleur de câble, déroulez toujours l'enrouleur, des rallonges complètement inadéquates peuvent être dangereuses.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur. L'utilisation d'un cordon d'alimentation adapté à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif de courant résiduel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou lorsque vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours un dispositif de protection oculaire. L'utilisation des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive dans des conditions appropriées réduit le risque de blessures corporelles



- Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil. Si vous ramassez des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou chargez des outils électriques lorsque l'interrupteur en position de marche, vous vous exposez à des risques d'accident.
- Assurez-vous de retirer toute clé de réglage avant d'allumer l'outil électrique. L'oubli d'une clé fixée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- N'allez pas trop loin. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Évitez les vêtements amples ou les bijoux. Évitez tout contact des cheveux, des vêtements et des gants avec les pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher aux aux pièces mobiles.
- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement des appareils d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les risques liés à la poussière.

Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. Avec le bon outil électrique, vous ferez mieux le travail, et il fonctionnera de manière plus sûre au rythme pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement. Les outils électriques qui ne peuvent être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger les outils électriques. De telles mesures de sécurité préventives permettent de réduire les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Gardez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne permettez à aucune personne qui ne s'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou avec les présentes instructions de l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

- Entretien des outils électriques. Assurez-vous qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou coincée, qu'aucune pièce n'est cassée ou ne présente toute autre condition pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Gardez les outils de coupe bien affûtés et propres. Les outils de coupe bien entretenus avec des tranchants bien affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles pour lesquelles il est destiné pourrait entraîner une situation dangereuse.

Service après-vente

Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR PONCEUSE SOURIS



Portez toujours un masque anti-poussière, des lunettes de sécurité et des gants de travail lors du ponçage.

- Branchez votre multisander au secteur uniquement lorsque l'outil est éteint.
- Avant de commencer à travailler, retirez tous les clous, vis ou autres objets métalliques de la pièce à usiner pour éviter d'endommager le papier abrasif ou la fermeture Velcro.
- N'essayez pas de poncer des pièces extrêmement petites.
- Assurez-vous que la pièce à poncer est protégée contre le glissement. Si nécessaire, serrez la pièce pour la maintenir en place.
- Ne commencez pas à poncer tant que votre multisander n'a pas atteint sa pleine vitesse.
- Ne touchez aucune pièce mobile pendant le ponçage.
- Après avoir éteint votre multisander, n'essayez jamais de ralentir ou d'arrêter le mouvement en lui appliquant une force.
- Assurez-vous toujours que votre multisander est éteint et que le plateau de ponçage ne bouge pas avant de le poser.



Avertissement! Votre multisander n'est pas adapté au ponçage à l'eau.




Lisez toutes les mises en garde et instructions de sécurité. Le non-respect de ces mises en garde et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou d'autres blessures graves.

UTILISATION PRÉVUE

La machine est destinée dans le but de poncer une grande variété de surfaces, en particulier dans les coins et les bords.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de connexion	230-240V 50Hz
Puissance	220 W
Vitesse à vide	13 000 RPM
Taille du papier abrasif	140 x 140 x 97 mm
Pression acoustique, (LPA) (KpA = 3 dB)	78,6 dB(A)
Puissance sonore (LWA) (KwA = 3 dB)	89,6 dB(A)
Vibrations (K = 1,5 m/s ²)	6,061 m/s ²
Classe de sécurité	 / II

LISTE DES PIÈCES

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Plateau de ponçage avec fermeture velcro
3. Papier abrasif
4. Connexion aspirateur
5. Collecteur de poussières



FONCTIONNEMENT



Portez toujours un masque anti-poussière, des lunettes de sécurité et des gants de travail lors du ponçage.

Vérification et changement du papier abrasif

- N'utilisez pas de papier abrasif déchiré ou usé.
- Débranchez l'appareil avant de changer de papier abrasif, de réglage ou d'entretien.
- Retirez le papier abrasif usé de la fermeture velcro. Assurez-vous que les trous du papier et de la plaque de ponçage correspondent lors de la mise en place du nouveau papier de ponçage.
- Nettoyez la fermeture velcro à chaque changement de papier abrasif.
- La forme triangulaire du papier abrasif et la construction multisander rendent votre multisander particulièrement utile pour travailler dans des zones inaccessibles telles que les coins, les bords et les rainures qui ne peuvent être atteints qu'avec l'extrémité pointue ou le bord du papier abrasif.

Utiliser	La taille du grain
Décapage peinture	60-80
Dérouillage	60-120
Ponçage des surfaces revêtues	120-400
Ponçage bois naturel	60-240

Première utilisation de votre multisander

- Allumez votre multisander et attendez qu'elle atteigne sa pleine vitesse avant de la placer sur votre pièce à usiner.
- Guidez votre multisander uniformément sur la surface de la pièce à usiner.
- Évitez d'exercer une pression excessive, car cela augmentera l'usure du papier abrasif et du moteur.
- Ne laissez pas votre multisander fonctionner sur un endroit particulier de la surface, ou vous poncerez trop de la pièce à usiner.
- N'éteignez pas votre multisander tant qu'elle est encore en contact avec votre pièce à usiner. Soulevez d'abord l'outil, puis éteignez-le.

Aspiration de la poussière

Votre multisander est équipé d'un raccord pour le dépoussiérage. Pour protéger votre santé, vous devez connecter un aspirateur à votre multisander pendant le ponçage, ou au moins connecter le sac collecteur de poussière fourni.

ENTRETIEN



Toujours retirer la batterie / débrancher l'appareil de la source d'alimentation avant de le nettoyer.

Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez jamais de solvants pour nettoyer les pièces en plastique, car ils peuvent endommager l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

Si quelque chose d'inhabituel se produit pendant l'utilisation de l'appareil, éteignez ce dernier. Débranchez la fiche de la source d'alimentation et vérifiez soigneusement l'appareil. Si nécessaire, faites réparer l'appareil par un technicien qualifié avant de l'utiliser à nouveau. Toutes les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés. Les réparations ou l'entretien effectués par des personnes non qualifiées peuvent causer des blessures ou dommages.

N'utilisez que des pièces d'origine pour la réparation de cet outil.

STOCKAGE

Gardez la machine, le manuel et les accessoires dans leur emballage d'origine. Ainsi, vous aurez toujours les informations nécessaires à portée de main. Conservez l'outil dans un endroit sec.

MISE AU REBUT



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères. Conformément à la norme européenne 2012/19/EU (WEEE) relative à la mise au rebut des appareils électriques, vous devez le confier à votre centre local de collecte des déchets pour recyclage.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Ein Nichtbefolgen der Hinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren!

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Hinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (verkabeltes) Elektrowerkzeug oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge in explosiven Umgebungen, wie etwa in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, durch die sich Staub oder Dämpfe leicht entzünden können.
 - Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Ablenkungen können dafür sorgen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Nehmen Sie niemals Veränderungen am Stecker vor. Verwenden Sie keine Adapter-Stecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie körperlichen Kontakt mit geerdeten Oberflächen, wie etwa Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - Setzen Sie die Elektrowerkzeuge keinem Regen oder anderen feuchten Umgebungen aus. Das Risiko eines Stromschlags erhöht sich, wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt.
 - Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von Stromschlägen.
 - Verwenden Sie nur ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Stromversorgung der Maschine geeignet ist. Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie die Rolle immer ab. Völlig unzureichende Verlängerungskabel können gefährlich sein.
 - Bei der Benutzung eines Elektrowerkzeuges im Freien, verwenden Sie bitte ein Verlängerungskabel, das auf den Gebrauch im Freien ausgelegt ist. Verwenden Sie ein für den Außeneinsatz ausgelegtes Kabel, um das Risiko eines Stromschlags zu reduzieren.
 - Wenn die Verwendung des Elektrowerkzeuges in einer feuchten Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromquelle mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter). Die Verwendung eines FI-Schalters reduziert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie aufmerksam, schauen Sie genau, was Sie tun, und verlassen Sie sich auf den gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug verwenden. Verwenden Sie das Elektrogerät nicht, wenn Sie müde oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Augenblick der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und tragen Sie immer eine Schutzbrille. Durch die Schaffung angemessener Bedingungen, wie das Tragen einer Staubmaske, rutschfester Sicherheitsschuhe, eines Schutzhelms oder eines Gehörschutzes, werden Körperverletzungen verringert.



- Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Überprüfen Sie, ob sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an eine Stromquelle und/oder an einen Akkusatz anschließen, es hochheben oder tragen. Das Tragen des Elektrowerkzeuges mit Ihrem Finger am Schalter oder das Aufladen von Elektrowerkzeugen, deren Schalter eingeschaltet sind, kann zu Unfällen führen. Bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten, entfernen Sie bitte alle Einstell- und sonstigen Schlüssel. An einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Bleiben Sie immer fest stehen und halten Sie Balance. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
- Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar, Ihre Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Geräte für die Verbindung von Entstaubungssystemen und Auffanganlageteilen bereitgestellt werden, stellen Sie sicher, dass diese verbunden und korrekt verwendet werden. Die Verwendung von Entstaubungssystemen kann die durch Staub hervorgerufenen Gefahren reduzieren.

Benutzung und Instandhaltung des Elektrowerkzeugs

- Üben Sie keine Kraft auf das Elektrowerkzeug aus. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das für Ihren Anwendungsbereich geeignet ist. Das richtige Elektrowerkzeug wird besser und sicherer funktionieren in den Bereichen, für die es entwickelt wurde.
- Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter kontrolliert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle bevor Sie Einstellungen, Wechsel von Zubehör oder Aufbewahrung des Akkusatzes vom Elektrowerkzeug vornehmen. Solche vorbeugenden Vorsichtsmaßnahmen reduzieren das Risiko, dass das Elektrowerkzeug aus Versehen eingeschaltet wird.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Elektrogerät nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- Halten Sie Elektrowerkzeuge instand. Überprüfen Sie, ob Ausrichtungsfehler, Anbindung von beweglichen Teilen, Brüchen von Teilen und sonstige Fehler vorliegen, um den reibungslosen Betrieb des Elektrowerkzeugs sicherzustellen. Bei Schäden lassen Sie bitte das Elektrowerkzeug vor dem erneuten Gebrauch reparieren.

Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrogeräte verursacht.

- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken nicht schnell und sind einfacher in der Handhabung.,

- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeug-Bites etc. gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie die Arbeitsbedingungen und die zu verrichtende Arbeit. Die Benutzung des Elektrowerkzeugs für nicht vorgesehene Zwecke kann zu Gefahrensituationen führen.

Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal, unter Verwendung von Original- Ersatzteilen, warten. Dadurch wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs aufrechterhalten wird.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR MULTISCHLEIFER



Tragen Sie beim Schleifen immer Staubschutzmaske, Schutzbrille und Arbeitshandschuhe.

- Schließen Sie Ihren Multischleifer nur bei ausgeschaltetem Gerät an das Stromnetz an.
- Entfernen Sie vor Arbeitsbeginn Nägel, Schrauben oder andere metallische Gegenstände vom Werkstück, um Beschädigungen des Schleifpapiers oder der Klettverschlüsse zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, extrem kleine Werkstücke abzuschleifen.
- Achten Sie darauf, dass das zu schleifende Werkstück gegen Abrutschen gesichert ist. Wenn nötig, klemmen Sie das Stück fest, um es an Ort und Stelle zu halten.
- Beginnen Sie mit dem Schleifen erst, wenn Ihr Multischleifer die volle Drehzahl erreicht hat.
- Berühren Sie beim Schleifen keine beweglichen Teile.
- Versuchen Sie nach dem Ausschalten Ihres Multischleifers niemals, die Bewegung zu verlangsamen oder anzuhalten, indem Sie Kraft auf ihn ausüben.
- Vergewissern Sie sich immer, dass Ihr Multischleifer ausgeschaltet ist und sich der Schleifteller nicht bewegt, bevor Sie ihn ablegen.



Warnung! Ihr Multischleifer ist nicht zum Nassschleifen geeignet.




Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbefolgung der Sicherheitsvorschriften und der Bedienungsanleitung kann zu Stromschlägen, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

VORGESEHENE VERWENDUNG

Das Gerät ist vorgesehen zum Abschleifen verschiedenster Oberflächen, insbesondere in Ecken und Kanten.

TECHNISCHE DATEN

Anschlussspannung	230-240V 50Hz
Leistung	220 W
Leerlaufdrehzahl	13 000 RPM
Schleifpapiergröße	140 x 140 x 97 mm
Schalldruck (LPA) (KpA = 3 dB)	78,6 dB(A)
dBSchalleistung (LWA) (KwA = 3 dB)	89,6 dB(A)
Schwingung (K = 1,5 m/s ²)	6,061 m/s ²
Sicherheitsklasse	 / II

TEILELISTE

1. Ein-/Ausschalter
2. Schleifteller mit Klettverschluss
3. Schleifpapier
4. Staubsaugeranschluss
5. Staubabscheider



BEDIENUNG



Tragen Sie beim Schleifen immer eine Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Arbeitshandschuhe.

Prüfen und Wechseln des Schleifpapiers

- Verwenden Sie kein zerrissenes oder verschlissenes Schleifpapier.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Schleifpapier wechseln, Einstellungen vornehmen oder warten.
- Abgenutztes Schleifpapier vom Klettverschluss abziehen. Achten Sie beim Anbringen von neuem Schleifpapier darauf, dass die Löcher in Papier und Schleifplatte übereinstimmen.
- Reinigen Sie den Klettverschluss bei jedem Schleifpapierwechsel.
- Die dreieckige Form des Schleifpapiers und die Multischleifer-Konstruktion machen Ihren Multischleifer besonders geeignet zum Arbeiten an unzugänglichen Stellen wie Ecken, Kanten und Rillen, die nur mit der Spitze oder Kante des Schleifpapiers erreicht werden können.

Verwendung	Körnung
Entlackung	60-80
Rostentfernung	60-120
Schleifen von beschichteten Oberflächen	120-400
Schleifen von Naturholz	60-240

Erstbenutzung Ihres Multischleifers

- Schalten Sie Ihren Multischleifer ein und warten Sie, bis er die volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie ihn auf Ihr Werkstück setzen.
- Führen Sie Ihren Multischleifer gleichmäßig über die Werkstückoberfläche.
- Vermeiden Sie übermäßigen Druck, da dies den Verschleiß von Schleifpapier und Motor erhöht.
- Lassen Sie Ihren Multischleifer nicht auf einer bestimmten Stelle der Oberfläche laufen, sonst schleifen Sie zu viel vom Werkstück ab.
- Schalten Sie Ihren Multischleifer nicht aus, solange er noch Kontakt mit Ihrem Werkstück hat. Werkzeug erst hochheben, dann ausschalten.

Staub saugen

Ihr Multischleifer ist mit einem Anschluss zur Staubabsaugung ausgestattet. Zum Schutz Ihrer Gesundheit sollten Sie während des Schleifens einen Staubsauger an Ihren Multischleifer anschließen oder zumindest den mitgelieferten Staubfangbeutel anschließen.

INSTANDHALTUNG



Bevor Sie das Gerät reinigen, entfernen Sie bitte den Akku/trennen Sie es bitte von der Stromzufuhr..

Alle Plastikteile sollten mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen von Plastikteilen, da diese Schäden an der Maschine verursachen können. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Maschine eindringt.

Sollte etwas Unvorhergesehenes während des Gebrauchs der Maschine passieren, schalten Sie es ab. Trennen Sie den Stecker von Stromquelle und überprüfen Sie die Maschine gründlich. Sofern es notwendig ist, lassen Sie die Maschine von einem qualifizierten Techniker reparieren, bevor Sie sie wieder benutzen. Alle Reparaturen sollten von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Reparaturen oder Wartungen, die von unqualifizierten Personen vorgenommen werden, können Verletzungsgefahr oder Beschädigungsrisiko verursachen.

Für die Reparatur dieses Werkzeugs ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie die Maschine, die Gebrauchsanleitung und das Zubehör in der Originalverpackung, auf. Auf diese Weise haben Sie die erforderlichen Informationen jederzeit griffbereit. Bewahren Sie das Werkzeug in einer trockenen Umgebung, auf.

ENTSORGUNG



Dieser Artikel unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Entsorgen Sie dieses Gerät nicht als normalen Hausmüll, sondern entsorgen Sie es über einen behördlich zugelassen Entsorgungsbetrieb. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Informieren Sie sich ggf. bei Ihrer Behörde bzw. Ihrem Entsorgungsbetrieb.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o altre lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine “elettrotensile” nelle avvertenze si riferisce all’utensile elettrico alimentato a corrente (a filo) o a batteria.

Sicurezza dell’area di lavoro

- Mantenere l’area di lavoro pulita e ben illuminata. Un’area di lavoro buia o disordinata può favorire incidenti.
- Non utilizzare gli elettrotensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini e i presenti durante l’utilizzo di un elettrotensile. Un’eventuale distrazione può far perdere il controllo dell’elettrotensile.

Sicurezza elettrica

- Le spine degli elettrotensili devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici che hanno una messa a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine a induzione e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il proprio corpo è messo a terra.
- Non esporre gli elettrotensili alla pioggia o umidità. L’ingresso di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare il cavo in maniera impropria. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l’utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Utilizzare esclusivamente una prolunga approvata e adatta all’ingresso di alimentazione della macchina. Quando si utilizza un avvolgicavi, srotolare sempre il cavo fino alla fine. L’utilizzo di prolunghie non adatte può essere pericoloso.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all’aperto, utilizzare una prolunga adatta all’uso esterno. L’utilizzo di un cavo adatto all’uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non si può evitare l’utilizzo di un elettrotensile in un’area umida, utilizzare un’alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L’uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Essere vigili, stare attenti a ciò che si fa e usare il buon senso durante l'utilizzo di un elettro utensile. Non utilizzare un elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di elettro utensili può causare gravi lesioni all'utente.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in maniera adeguata, ridurranno le lesioni.



- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare l'alimentazione e/o il pacco batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Portare gli elettro utensili con il dito sull'interruttore o caricare utensili elettrici con l'interruttore in posizione ON aumenta la probabilità di incidenti.
- Prima di accendere l'elettro utensile, rimuovere eventuali brugole o chiavi inglesi. Una chiave o una brugola lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può provocare lesioni personali.
- Non sbilanciarsi per utilizzare l'elettro utensile. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Ciò consente di controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se vengono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso del raccogliitore di polvere può ridurre i rischi legati alla presenza di polvere.

Uso e manutenzione degli elettro utensili

- Non forzare l'elettro utensile. Utilizzare l'utensile elettrico corretto in base alle necessità. L'elettro utensile adeguato svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro e alla velocità per cui è stato concepito.
- Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore ON/OFF non funziona. Qualsiasi elettro utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, di cambiare gli accessori o di riporre gli elettro utensili. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'elettro utensile.
- Conservare gli elettro utensili inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno familiarità con l'elettro utensile e con queste istruzioni di usare l'elettro utensile. Gli elettro utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non preparati.

- Manutenzione degli elettroutensili. Controllare che le parti mobili non siano fuori allineamento, che non si blocchino e che non ci siano rotture o qualsiasi altro tipo di danno che possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, riparare l'elettroutensile prima dell'uso.

Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.

- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e correttamente affilati hanno meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.

- Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte dell'utensile ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare una situazione di pericolo.

Manutenzione non programmata

- Far riparare l'elettroutensile da un tecnico qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LA LEVIGATRICE DELTA



Durante la levigatura, indossare sempre una maschera antipolvere, occhiali di sicurezza e guanti da lavoro.

- Collegare la levigatrice alla rete elettrica solo con l'utensile spento.
- Prima di iniziare a lavorare, rimuovere eventuali chiodi, viti o altri oggetti metallici dall'oggetto da lavorare in modo da evitare di danneggiare la carta abrasiva o il fissaggio in velcro.
- Non tentare di levigare pezzi estremamente piccoli.
- Assicurarsi che il pezzo da levigare sia ben fermo. Se necessario, fissare il pezzo per tenerlo in posizione.
- Non iniziare a levigare finché la macchina non ha raggiunto la massima velocità.
- Non toccare le parti in movimento durante la levigatura.
- Dopo aver spento la levigatrice, non tentare mai di rallentare o arrestare il movimento facendo resistenza.
- Assicurarsi sempre che la levigatrice sia spenta e che il platorello non si muova prima di appoggiarla.



Avvertenza! La sua levigatrice non è adatta alla levigatura ad umido.




Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o altre lesioni gravi.

USO PREVISTO

La macchina è destinata alla levigatura di un'ampia gamma di superfici, in particolare negli angoli e sui bordi.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione di collegamento	230-240V 50Hz
Potenza	220 W
Velocità a vuoto	13 000 RPM
Dimensioni della carta abrasiva	140 x 140 x 97 mm
Pressione sonora, (LPA) (KpA = 3 dB)	78,6 dB(A)
Potenza sonora (LWA) (KwA = 3 dB)	89,6 dB(A)
Vibrazione (K = 1,5 m/s ²)	6,061 m/s ²
Classe di sicurezza	 / II

ELENCO PARTI

1. Interruttore ON/OFF
2. Platorello con fissaggio a velcro
3. Carta abrasiva
4. Collegamento all'aspirazione
5. Collettore di polvere



FUNZIONAMENTO



Durante la levigatura, indossare sempre una maschera antipolvere, occhiali di sicurezza e guanti da lavoro.

Controllo e sostituzione della carta abrasiva

- Non utilizzare carte abrasive strappate o usurate.
- Scollegare la spina dalla rete elettrica prima di sostituire la carta abrasiva, effettuare regolazioni o interventi di manutenzione.
- Staccare la carta abrasiva usurata dal fissaggio in velcro. Quando si monta una nuova carta abrasiva, accertarsi che i fori della carta e del platorello coincidano.
- Pulire il fissaggio a velcro ogni volta che si cambia la carta abrasiva.
- La forma triangolare della carta abrasiva e la struttura della levigatrice multifunzione la rendono particolarmente utile per lavorare in aree inaccessibili come angoli, bordi e scanalature che possono essere raggiunte solo con l'estremità o il bordo appuntito della carta abrasiva.

Uso	Dimensione della grana
Sverniciatura	60-80
Rimozione della ruggine	60-120
Levigatura di superfici rivestite	120-400
Levigatura di legno naturale	60-240

Utilizzare la levigatrice multifunzione per la prima volta

- Accendere la macchina e attendere che raggiunga la massima velocità prima di posizionarla sul pezzo da lavorare.
- Guidare la levigatrice multifunzione in modo uniforme sulla superficie del pezzo da lavorare.
- Non esercitare una pressione eccessiva per evitare una maggiore usura della carta abrasiva e del motore.
- Non lasciare la levigatrice multifunzione in funzione sullo stesso punto della superficie per evitare di levigarla eccessivamente.
- Non spegnere la macchina mentre è ancora a contatto con il pezzo da lavorare. Prima sollevare l'utensile, poi spegnerlo.

Aspirazione della polvere

La levigatrice multifunzione è dotato di un collegamento per la raccolta della polvere. Per proteggere la vostra salute, durante la levigatura dovrete collegare un aspirapolvere alla vostra levigatrice multifunzione, o almeno collegare il sacchetto in dotazione per la raccolta della polvere.

MANUTENZIONE



Prima di effettuare la manutenzione, rimuovere sempre la batteria o scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.

Tutte le parti in plastica devono essere pulite con un panno morbido e umido. Non utilizzare mai solventi per pulire le parti in plastica, poiché potrebbero danneggiare l'articolo. Assicurarsi che l'acqua non penetri nell'utensile.

Se durante l'uso dell'utensile si dovesse verificare qualcosa di insolito, spegnerlo. Staccare la spina dalla fonte di alimentazione e controllare accuratamente l'utensile. Se necessario, far riparare l'utensile da un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da tecnici qualificati. Le riparazioni o la manutenzione eseguite da persone non qualificate possono comportare il rischio di lesioni o danni.

Per la riparazione di questo utensile, utilizzare solo parti originali.

STOCCAGGIO

Conservare l'utensile, il manuale e gli accessori nell'imballaggio originale in modo da avere sempre a portata di mano le informazioni necessarie. Conservare l'utensile in un ambiente asciutto.

SMALTIMENTO



Non smaltire i prodotti elettrici nei rifiuti domestici. Secondo la norma europea 2012/19/UE per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche (RAEE), il prodotto deve essere portato alla stazione di raccolta rifiuti locale e destinato al riciclaggio.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



AVISO! Leia todos os avisos e instruções de segurança. O incumprimento dos avisos e das instruções poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou lesões graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica operada a partir da rede (com fio) ou ferramenta elétrica operada a pilhas (sem fio).

Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desordenadas ou escuras convidam a acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto opera uma ferramenta elétrica. As distrações podem causar a perda de controlo.

Segurança elétrica

- As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas). Tomadas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
 - Evite o contacto corporal com superfícies aterradas ou aterradas, como tubos, radiadores, gamas e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado ou aterrado.
 - Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
 - Não faça um uso abusivo do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas vivas e peças móveis. Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
 - Utilize apenas uma extensão aprovada adequada para a entrada de energia na máquina. Ao utilizar um enrolador de cabo, desenrole sempre o enrolador completamente. As extensões desadequadas podem ser perigosas.
 - Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para utilização ao ar livre. A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
 - Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) de alimentação protegida. A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
-

Segurança pessoal

▪ Fique alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas elétricas pode resultar em lesões pessoais graves.

▪ Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular. Equipamento de proteção, como uma máscara de proteção contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete ou proteção auditiva utilizada para condições adequadas reduzirá os danos pessoais.



▪ Previna um arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou carregar ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado convida a acidentes.

▪ Remova qualquer chave ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave inglesa ou uma chave deixada ligada a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.

▪ Não ultrapasse os limites. Mantenha sempre uma posição correta e o equilíbrio. Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

▪ Vista-se adequadamente. Não use roupa solta ou jóias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis. Roupas soltas, jóias ou cabelos compridos podem ser apanhados em peças móveis.

▪ Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e são devidamente utilizados. A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.

Utilização e cuidado das ferramentas elétricas

▪ Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o trabalho de forma melhor e mais segura à velocidade para a qual foi concebido.

▪ Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

▪ Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta de alimentação antes de fazer qualquer

ajuste, troca de acessórios ou armazenamento de ferramentas elétricas. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arrancar acidentalmente a ferramenta elétrica.

▪ Armazene ferramentas elétricas ociosas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou estas instruções operem a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

- Faça a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se há desalinhamento ou ligação de peças móveis, ruptura de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, repare a ferramenta elétrica antes da utilização.

Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal mantidas.

- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, devidamente mantidas, têm menos probabilidades de se ligarem e são mais fáceis de controlar.

- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e peças de ferramentas, etc., de acordo com as presentes instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. Utilizar a ferramenta elétrica para operações diferentes da pretendida pode resultar numa situação perigosa.

Assistência

Confie a manutenção da sua ferramenta elétrica a um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isto garante a segurança da ferramenta elétrica..

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA RATO LIXADEIRA



Use sempre uma máscara de proteção contra o pó, óculos de segurança e luvas de trabalho ao lixar.

- Ligue a lixadeira à corrente sempre com a ferramenta desligada.
- Antes de começar a trabalhar, remova quaisquer pregos, parafusos ou outros objectos metálicos da peça de trabalho para evitar danos no lixa de papel ou na fixação com velcro.
- Não tente lixar peças de trabalho extremamente pequenas.
- Certifique-se de que a peça a ser lixada está protegida contra deslizamentos. Se necessário, prenda a peça para a manter no lugar.
- Não comece a lixar até a lixadeira ter atingido a velocidade máxima.
- Não toque em nenhuma peça em movimento enquanto lixa.
- Depois de desligar a lixadeira, nunca tente abrandar ou parar o movimento, exercendo força.
- Certifique-se sempre de que a sua lixadeira está desligada e que a placa de lixagem não se está a mover antes de a colocar no chão.



Aviso! A sua lixadeira não é adequada para lixar a húmido.




Leia todos os avisos e instruções de segurança. O incumprimento dos avisos e das instruções poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou lesões graves.

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

A máquina destina-se ao lixamento de uma grande variedade de superfícies, especialmente em cantos e arestas.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão de ligação	230-240V 50Hz
Potência	220 W
Velocidade sem carga	13 000 RPM
Tamanho da lixa de papel	140 x 140 x 97 mm
Pressão sonora (LPA) (KpA = 3 dB)	78,6 dB(A)
Potência sonora (LWA) (KwA = 3 dB)	89,6 dB(A)
Vibração (K = 1,5 m/s ²)	6,061 m/s ²
Classe de segurança	 / II

LISTA DE PEÇAS

1. Interruptor de ligação
2. Placa de lixa com fecho de velcro
3. Lixa de papel
4. Ligação do aspirador de pó
5. Coletor de poeira



OPERAÇÃO



Use sempre uma máscara de proteção contra o pó, óculos de segurança e luvas de trabalho ao lixar.

Verificação e mudança da lixa de papel

- Não utilize lixas rasgadas ou desgastadas.
- Desligue da corrente antes de mudar a lixa de papel, de ajustes ou manutenção.
- Lixa de papel desgastada por desgaste de velcro. Certifique-se de que os furos no papel e na placa de lixar coincidem ao colocar uma nova lixa de papel.
- Limpe o fecho de velcro sempre que mudar a lixa de papel.
- A forma triangular do papel lixa e a construção multisander tornam o seu multisander especialmente útil para trabalhar em áreas inacessíveis como cantos, arestas e ranhuras que só podem ser alcançadas com a extremidade pontiaguda ou a borda da lixa de papel.

Utilização	Tamanho do grão
Decapagem de tinta	60-80
Remoção de ferrugem	60-120
Lixagem de superfícies revestidas	120-400
Lixagem de madeira natural	60-240

Utilizar o seu multisander pela primeira vez

- Ligue o seu multisander e aguarde até atingir a velocidade máxima antes de o colocar na sua peça de trabalho.
- Conduza o seu multisander uniformemente sobre a superfície da peça de trabalho.
- Evite a utilização de pressão excessiva, pois isto aumentará o desgaste do papel de lixa e do motor.
- Não deixe o seu multisander a funcionar num determinado lugar da superfície, ou irá lixar demasiado a peça de trabalho.
- Não desligue o seu multisander enquanto este ainda estiver em contacto com a sua peça de trabalho. Primeiro levante a ferramenta, depois desligue-a.

Aspiração de pó

O seu multisander está equipado com uma ligação para recolha de pó. Para proteger a sua saúde, deve ligar um aspirador ao seu multisander enquanto lixa, ou pelo menos ligar o saco de recolha de pó fornecido..

MANUTENÇÃO



Retire sempre a bateria / desligue a ficha da fonte de alimentação antes da manutenção.

Todas as peças de plástico devem ser limpas com um pano macio e húmido. Nunca utilize solventes para limpar peças de plástico, porque podem causar danos ao artigo. Certifique-se de que não entra água na máquina.

Se algo de anormal acontecer durante a utilização do aparelho, desligue-o. Desligue a ficha da fonte de alimentação e verifique minuciosamente o aparelho. Se necessário, mande reparar a máquina por um técnico qualificado antes de a utilizar novamente. Todas as reparações devem ser efectuadas por técnicos qualificados. A reparação ou manutenção efetuada por pessoas não qualificadas pode causar risco de ferimentos ou danos.

Utilize apenas peças originais para a reparação desta ferramenta.

ARMAZENAMENTO

Armazene a máquina, o manual e os acessórios na embalagem original. Desta forma, terá sempre à mão a informação necessária. Armazene a ferramenta num ambiente seco.

ELIMINAÇÃO



Não descarte produtos elétricos juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a norma europeia 2012/19/UE para a eliminação de equipamento elétrico (REEE), este deve ser levado para a estação local de recolha de resíduos e entregue para reciclagem.

CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

A FORGED TOOL S.A., distribuidor de productos WOLFPACK en Europa, declara que el artículo "Lijadora Delta 220W", modelo 07020240 (KPSA0238), indicado en este manual de usuario, es conforme con las siguientes directivas europeas: (ver abajo)

CONTEÚDO DA DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

A FORGED TOOL S.A., distribuidora de produtos WOLFPACK na Europa, declara que o artigo "Rato lixadeira 220W", modelo 07020240 (KPSA0238) indicado neste manual do usuário, está em conformidade com as seguintes directivas europeias: (veja abaixo)

CONTENTS OF THE EC DECLARATION OF CONFORMITY

A FORGED TOOL S.A., distributor of WOLFPACK products in Europe, declares that the item "Mouse Sander 220W", model 07020240 (KPSA0238) indicated in this user manual is in conformity with the following European directives: (see below)

CONTENU DE LA DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

A FORGED TOOL S.A., distributeur des produits WOLFPACK en Europe, déclare que l'article "Ponceuse souris 220W", modèle 07020240 (KPSA0238), indiqué dans ce manuel d'utilisation, est conforme aux directives européennes suivants: (voir ci-dessous)

CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

A FORGED TOOL S.A., distributore dei prodotti WOLFPACK in Europa, dichiara che l'articolo "Levigatrice Delta 220W", modello 07020240 (KPSA0238), indicato in questo manuale utente, è conforme alle seguenti direttive europee: (vedi sotto)

INHALT DER EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

A FORGED TOOL S.A., Vertreter von Produkten der Marke WOLFPACK in Europa, erklärt, dass der in dieser Bedienungsanleitung angegebene Artikel "Mausschleifer 220W", Modell 07020240 (KPSA0238), mit den folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt: (siehe unten)

**Machinery Directive (MD) 2006/42/EEC;
Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU;
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) 2011/65/EU + 2015/863.**

Declaración de Conformidad completa en la página web de AFT / Full DoC is on the AFT website



A Forged Tool, S.A.
Avda. El Florio 75
18015 Granada (ES)
ESA18030064
(+34) 958 208 900
info@aftgrupo.com



WOLFPACK